



# Pasqua mugellana in fiore


*"Io so dove fiorisce l'asfodelo. Là nel chiaro Mugello,  
presso il Giogo di Scarperia, lo vidi fiorir bianco."*

**Gabriele D'Annunzio**

Primavera, esplosione di colori e di profumi. La natura mugellana si risveglia ed è questo il periodo migliore per scoprire le bellezze di questa terra. Partendo da Scarperia, ad esempio, dove la Pro Loco organizza "Camminiamo Insieme" una serie di escursioni trekking guidate sul territorio comunale, con la collaborazione della guida ambientale Michelangelo Marsili. I percorsi sono accessibili ed in sicurezza, presentano gradi diversi di difficoltà e vogliono far scoprire in modo nuovo la bellezze naturali, le tradizioni culturali e gastronomiche di Scarperia senza dimenticare il piacere di camminare. (Info: tel: 0558468027 o 0558468165). Sempre a Scarperia si può richiedere la mappa degli itinerari lungo il percorso dell'Asfodelo, il delicato fiore che riempie i prati mugellani. Nel week end di Pasqua da segnalare la tradizionale Sagra dell'Uovo nella frazione di Quadalto, Palazzuolo sul Senio. Una serie di sfilate basate sulla battitura, l'una sull'altra, delle uova sode, vince chi alla fine rimane l'uovo intatto. La giornata prosegue poi spettacoli d'animazione e gastronomia. Sfilano di carri anche in occasione della Festa dell'Aringata a Firenzuola mentre c'è grande attesa per lo "Scoppio del Carro" di Rufina. Il sabato santo, 7 Aprile, tutti si riuniscono in piazza Umberto I davanti alla Chiesa di San Martino, in attesa di vedere cosa farà la colombina, un razzo a forma di colombina che, scivolando lungo un cavo d'acciaio, raggiunge il carro incendiandolo e dando il via ad uno spettacolo di luci e fuochi d'artificio. Usanza vuole che se il percorso dalla chiesa al carro e viceversa avviene senza intoppi i raccolti andranno a buon fine.

## Easter in bloom in Mugello

Spring is an explosion of colours and scents, nature starts to wake up in Mugello and what better time to discover the beauty of the area. Try starting from Scarperia, for example, where the Pro Loco organizes "Camminiamo Insieme" or walking together, a series of guided walks, with different grades of difficulty through the surrounding countryside under the supervision of environmental guide Michelangelo Marsili. The walks are all easily accessible on safe footpaths and are meant to introduce walkers to the natural beauty, the cultural and gastronomical traditions of Scarperia, while enjoying the pleasure of a walk in the countryside. (For information call 055 8468027 or 055 8468165). While in Scarperia don't forget to ask for the map of the footpaths where you can admire the asphodel, a delicate lily that flowers in the fields of Mugello. During the Easter weekend there is also the traditional Boiled Egg Festival at Quadalto, Palazzuolo sul Senio. The day starts with contests where boiled eggs are thrown against another, until whoever has the last unbroken egg is proclaimed winner and continues with various live shows and gastronomical stalls. At Firenzuola there is the 'Aringata' Herring Festival, with allegorical floats parading through the village. On Easter Saturday, April 7, at Rufina there is the "Scoppio del Carro" - Explosion of the Cart, where the whole village reunites in front of the church of San Martino in Piazza Umberto 1 to watch what will happen to the "colombina" - a small dove shaped rocket that is slid along a steel wire from the church to the cart, where it sets off a firework display. It is considered a good omen for the year's harvest if the colombina travels back and forth without stopping.



# Calendario

## Scoppio del Carro

Rufina  
Piazza Umberto I° - Sabato 7 Aprile  
Manifestazione a cura del Comitato dello  
Scoppio del Carro. Informazioni: tel.  
055/8396528-9

## Mercatino dell'antiquariato

Scarperia - Centro storico - Lunedì 9  
Aprile

## Sagra dell'uovo sodo

Palazuolo sul Senio  
Lunedì 9 Aprile - Tradizione pasquale di  
battitura delle uova sode con spettacoli  
d'animazione. Info: 055/8046008

## 2000 Fiori a Scarperia

Scarperia  
Palazzo dei Vicari - Domenica 15 Aprile  
Mostra mercato di piante e fiori.  
Orario: 10 -19. Informazioni: tel. 055/  
8468165 - 055/843161

## Festa dell'Aringata

Firenze - Mercoledì 25 Aprile  
Sfilata di carri allegorici nel  
centro storico

## Mostra Zootecnica della Razza Romagnola

Firenze  
Piancaldoli - Sabato 28 - Domenica 29  
Aprile  
Mostra della razza bovina romagnola. In  
concomitanza "Firenze alleva": mostra  
di animali da allevamento, esposizione  
di macchine agricole. Degustazione e  
vendita di prodotti tipici locali. Informazio-  
ni: tel. 055/8199401

## Magnalunga del Mugello

Vicchio - Martedì 1 Maggio  
Camminata per i sentieri del Mugello  
secondo un percorso prestabilito di  
varie difficoltà con punti di ristoro a base  
di prodotti locali e pranzo finale. Info  
0558448155.

## Fiera di Maggio

Dicomano - Parco Albereta - 3 - 6  
Maggio  
Mostra zootecnica allevatori locali, vetrina  
di prodotti dell'agricoltura e dell'artigiana-  
to, fiera delle merci e del bestiame

## Estemporanea di pittura e mostra fiori e piante

San Piero a Sieve  
Domenica 6 Maggio

# Calendar

## Explosion of the Cart

Rufina - Piazza Umberto I  
Saturday April 7 - late evening  
Sponsored by the Committee for the  
Explosion of the Cart.  
For info: Tel. 055/8396528-9

## Antiques and Collectors' Flea Market

Scarperia  
Historic center - Monday April 9  
until sundown

## The Boiled Egg Festival

Palazuolo sul Senio  
Monday April 9  
Traditional Easter festival with various  
live shows. Tel 055 8046008

## Art& Exhibitions 2000 Flowers in Bloom

Scarperia  
Historic Centre - Sunday April 15  
Flower and plant show and market.  
Free entrance. Open from 10am-  
7pm. For info: Tel 055 8468165 - 055  
843161055

## "Aringata" Herring Festival

Firenze  
Wednesday April 25  
Parade of allegorical floats through the  
village streets

## "Romagnola Breed" Cattle Show

Piancaldoli, Firenze  
April 28 - April 29  
"Romagnola Breed" Cattle Show to-  
gether with "Firenze alleva": animal  
breeders' show, agricultural machine  
exhibit. Typical local products on sale.  
For info: Tel. 055/8199401

## Magnalunga del Mugello

"Walk and Eat" in Mugello  
Vicchio  
Tuesday May 1  
A walk along footpaths in Mugello for  
beginners and experienced walkers,  
with various stops to taste local  
products and lunch at the finish.  
For info: Tel 055 8448155

## The May Festival

Parco Albereta, Dicomano  
May 3-6  
Agricultural show with local handicrafts  
and gastronomical products. Cattle  
Show.

## Extemporary Painting and Flower and Plant Show

Historical Centre  
San Piero a Sieve  
Sunday May 6



## RISTORANTE

## TEATRO DEI MEDICI



Specialità Toscane  
e Mugellane  
Pasta fatta in casa

*Tuscan and Mugello cuisine  
Homemade Pasta*

Loc. La Torre, 14 S.S. fra San Piero  
and Borgo San Lorenzo

*(between San Piero and  
Borgo San Lorenzo)*

*www.ristorantedeimedici.it*

Tel. e Fax +0039 055 8459876

Chiuso il lunedì - *Closed Mondays*

